Manuale in Italiano

SPL-1
SPL Guard

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di avviare inizialmente-up.

Ogni persona coinvolta con l'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo dispositivo deve
- Essere qualificato
- Seguire le istruzioni di questo manuale
- Considerare questo manuale per essere parte integrante del prodotto totale
- Conservare questo manuale per tutta la durata di vita del prodotto
- Passare questo manuale per ogni ulteriore proprietario o utilizzatore del prodotto
- Scaricare l'ultima versione del manuale utente da Internet

Grazie per aver scelto il OMNITRONIC SPL-1.

Avete acquistato un dispositivo affidabile e potente.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:

Questo apparecchio ha lasciato i nostri stabilimenti in condizioni assolutamente perfette.
Per mantenere questa condizione e garantire un funzionamento sicuro,
¯ assolutamente necessario che l'utente di seguire le istruzioni di sicurezza e di allarme scritte in questo manuale.

Importante:

I danni causati dal mancato rispetto di questo manuale non sono soggetti a garanzia.
Il venditore non assume alcuna responsabilit¨ per eventuali difetti o problemi risultanti.

Se il dispositivo ¯ stato esposto a forti sbalzi termici (per esempio dopo il trasporto), non accenderlo immediatamente. La condensa che potrebbe danneggiare il dispositivo.

Lasciare l'apparecchio spento fino a quando non ha raggiunto la temperatura ambiente.

Assicurarsi che non vi siano evidenti danni dovuti al trasporto.

Se si notano danni sul cavo di connessione o sul corpo, non accendere il dispositivo e consultare immediatamente il rivenditore.

Questo dispositivo rientra nella classe di protezione I.

La spina di alimentazione deve essere inserita solo in una presa con classe di protezione I.

La tensione e la frequenza deve essere esattamente le stesse come indicato sul dispositivo.

Tensioni errate o prese di corrente possono portare alla distruzione del dispositivo e pericolose scosse elettriche.

Collegare sempre la spina di alimentazione minimo.

La spina di alimentazione deve sempre essere inserito senza forza.

Non lasciare il cavo di alimentazione venire a contatto con altri cavi!

Maneggiare il cavo di alimentazione e tutti i collegamenti con la rete, con particolare attenzione!

Non toccarli con le mani bagnate, in quanto ci¸ potrebbe portare a mortali scosse elettriche.

Non modificare, piegare, deformazione meccanica, mettere sotto pressione, tirare o riscaldare il cavo di alimentazione.

Non utilizzare mai il prossimo a fonti di calore o di freddo.

Ignorare pu¸ portare a danni del cavo di alimentazione, incendi o scosse elettriche mortali.

L'inserto cavo o la parte femminile nel dispositivo non devono mai essere tese.

Ci deve essere sempre sufficiente cavo al dispositivo.

In caso contrario, il cavo potrebbe essere danneggiato, che possono portare a danni mortali.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia non sia rovinato da spigoli vivi. Controllare il dispositivo e la cavo di alimentazione di volta in volta.

Se si usano prolunghe, assicurarsi che il diametro del nucleo ¯ sufficiente per la potenza richiesta

il consumo del dispositivo.

Tutti gli avvisi riguardanti i cavi di alimentazione sono valide anche per l'eventuale prolunghe.

Scollegare sempre dalla rete, quando il dispositivo non ¯ in uso o prima di pulirlo.

Maneggiare il cavo di corrente dalla spina.

Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione altrimenti, il cavo o la spina possono essere

danneggiato portando a mortale scossa elettrica.

Se la spina o l'interruttore di alimentazione non ¯ accessibile, il dispositivo deve essere scollegato attraverso la rete elettrica.

Se la spina o il dispositivo ¯ polverosa, il dispositivo deve essere messo fuori servizio, scollegato e poi essere pulito con un panno asciutto.

La polvere pu¸ ridurre l'isolamento, che pu¸ portare a scosse elettriche mortali.

Ci deve mai entrare nessun liquido nelle prese di corrente, cavi di prolunga o eventuali buchi nella sede del dispositivo.

Se supponiamo che anche una minima quantit¨ di liquido pu¸ essere entrato il dispositivo, si deve immediatamente essere disconnesso.

Questo vale anche se il dispositivo ¯ stato esposto ad elevata umidit¨.
Anche se il dispositivo ¯ ancora esecuzione, il dispositivo deve essere controllato da uno specialista,

se il liquido ha ridotto alcun isolamento ridotto isolamento pu¸ provocare scosse elettriche mortali.

Ci deve mai essere oggetti che entrano nel dispositivo.

Ci¸ vale in particolare per le parti metalliche.

Se qualsiasi metallo parti come graffette o trucioli grossolani entrano nel dispositivo,

il dispositivo deve essere messo fuori servizio e scollegata immediatamente.

Il cattivo funzionamento o cortocircuiti causati da parti metalliche possono causare lesioni mortali.

Prima che il dispositivo ¯ acceso tutti i fader e controlli di volume devono essere impostato su "0" o posizione "min".

ATTENZIONE: Accendere l'amplificatore ultima e fuori in primo luogo!

Si prega di notare che i danni causati da modifiche manuali sul dispositivo o il funzionamento non autorizzato da parte persone non qualificate, non sono soggetti a garanzia.

Tenere lontano i bambini e dilettanti!

Non ci sono parti all'interno del dispositivo.
Le operazioni di manutenzione e servizio sono solo per essere trasportati da rivenditori autorizzati.

3. CONDIZIONI OPERATIVE

Il livello di pressione sonora (SPL) Sistema di protezione SPL-1 composto da un limitatore a 2 canali con microfono di misura e indicatori di avviso esterni (optional) serve per soddisfare le normative sul rumore di legge ad esempio in discoteche o durante gli eventi.

Il sistema viene inserito nella catena audio tra la sorgente (o mixer Controller) e l'amplificatore e garantisce che un certo livello prestabilito non verr¨ eccedere con il sistema PA collegato.

Il limitatore avvale di un microfono omnidirezionale misura per misurare continuamente il suono corrente livello di pressione di un sistema di altoparlanti all'interno di una gamma di frequenza da 20 Hz a 20 kHz.

Quando il livello ¯ superato, il limitatore attenua il segnale di uscita al valore impostato con il controllo di soglia.

In aggiunta o in alternativa al funzionamento muting limitatore pu¸ essere acceso.

Il muting viene attivato quando il livello viene superato per pi½di 60 secondi.

Quindi saranno chiuse tutte le uscite off per 30 secondi.

L'unit¨ Caratteristiche 3 colori indicatori per avvertire di un imminente muting LED e offre due uscite per l'esterno indicatori di avviso (optional), che possono essere installati in prossimit¨ del DJ o dietro il bar per dare una chiara impressione della situazione di allarme.

Per impedire la manipolazione tutti i connettori e comandi audio possono essere sigillati.

Questo prodotto ¯ permesso di funzionare con una corrente alternata di 230 V AC, 50 Hz ed ¯ stato progettato per uso interno.

Non scuotere il dispositivo. Evitare forza bruta quando si installa o il funzionamento del dispositivo.

Nella scelta del luogo di installazione, assicurarsi che il dispositivo non sia esposto a temperature troppo elevate,umidit¨ o polvere.

Non ci dovrebbero essere i cavi in giro.
Potreste mettere in pericolo la propria e la sicurezza altri!

Questo dispositivo non deve mai essere utilizzato o stoccato in ambienti dove acqua spruzzata,pioggia, umidit¨ o nebbia possono danneggiare il dispositivo.

Umidit¨ o molto alta umidit¨ possono ridurre l'isolamento e portare a mortale elettrica scosse.

Quando si utilizzano macchine del fumo, assicurarsi che il dispositivo non viene mai esposto al getto di fumo diretta ed ¯ installato in una distanza di 0,5 metri tra macchina del fumo e il dispositivo.

La temperatura ambiente deve essere sempre tra -5 ÁC e + 45 ÁC.
Tenere lontano dai raggi del sole (in particolare automobili) e riscaldatori.

L'umidit¨ relativa non deve superare il 50%, con una temperatura ambiente di 45 ÁC.

Questo dispositivo deve essere usato solo in una quota compresa tra -20 e 2000 m sopra NN.

Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver familiarizzato con le sue funzioni.
Non consentirne l'utilizzo da parte di persone non qualificato per il funzionamento del dispositivo.

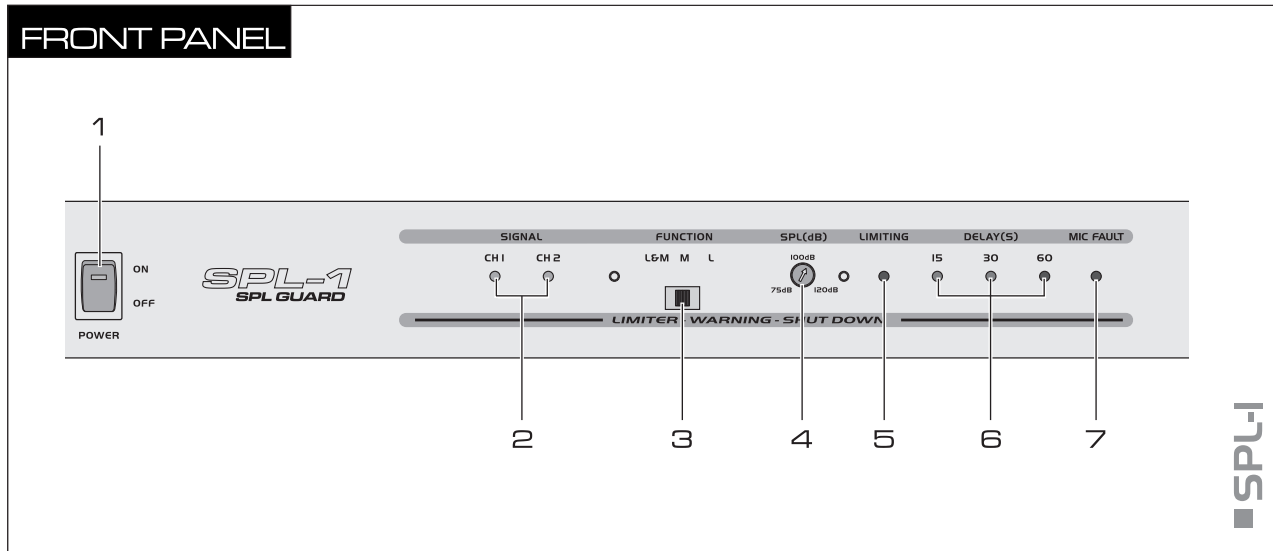
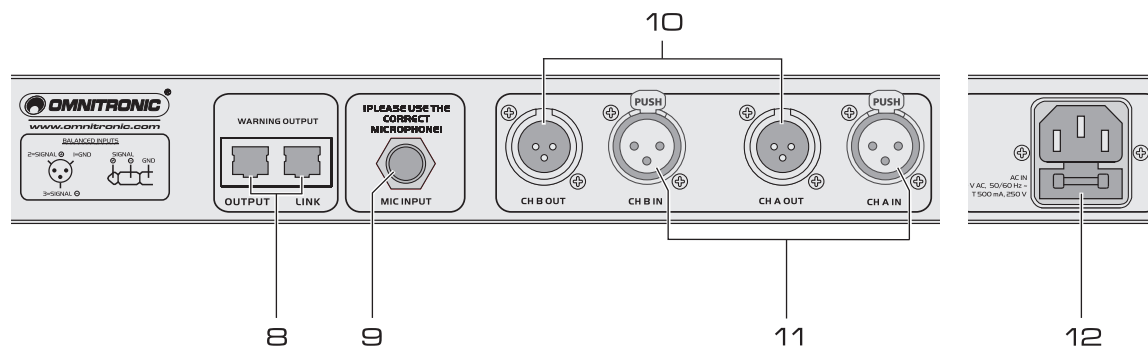
La maggior parte dei danni sono il risultato di un utilizzo errato!

Non usare mai solventi o detergenti aggressivi per pulire il dispositivo!
Piuttosto utilizzare un panno morbido e umido.

Si prega di utilizzare l'imballo originale se l'apparecchio deve essere trasportato.

Se questo dispositivo viene utilizzato in alcun modo diverso da quello descritto in questo manuale, il prodotto pu¸ subire danni e la garanzia decade.
Inoltre, qualsiasi altra operazione pu¸ portare a pericoli come cortocircuito,ustioni, scosse lettriche,etc.

4. DESCRIIONE
4.1 Caratteristiche
Sistema di Protezione per limitare il livello sonoro
•antimanomissione 2 canali livello sonoro limitatore con microfono di misura per soddisfare le normative sul rumore di legge in discoteche
•Per linserimento tra mixer o controller e PA amplificatore (s)
•Difende il livello del diffusore e attenua il segnale di uscita uando il livello viene superato,
•3 modalit di funzionamento possono essere selezionati: limitatore di muting dopo 60 secondi, muting dopo 60 secondi, limitatore
•Controllo soglia per limpostazione del punto di soglia del limitatore
•Indicatori LED a 3 colori avvertono di imminente muting uando il livello superato
•Ingressi ed uscite tramite connettori LR bilanciati
•Trimmer e selettore per la calibrazione sul posto dietro piastra di copertura rimovibile
•Tutti i connettori e comandi audio possono essere sigillati
•Installazione Rack, 1 U
•Indicatori di allarme esterno a parete o su rack disponibili
22/30 00051963.DOC, versione 1.0

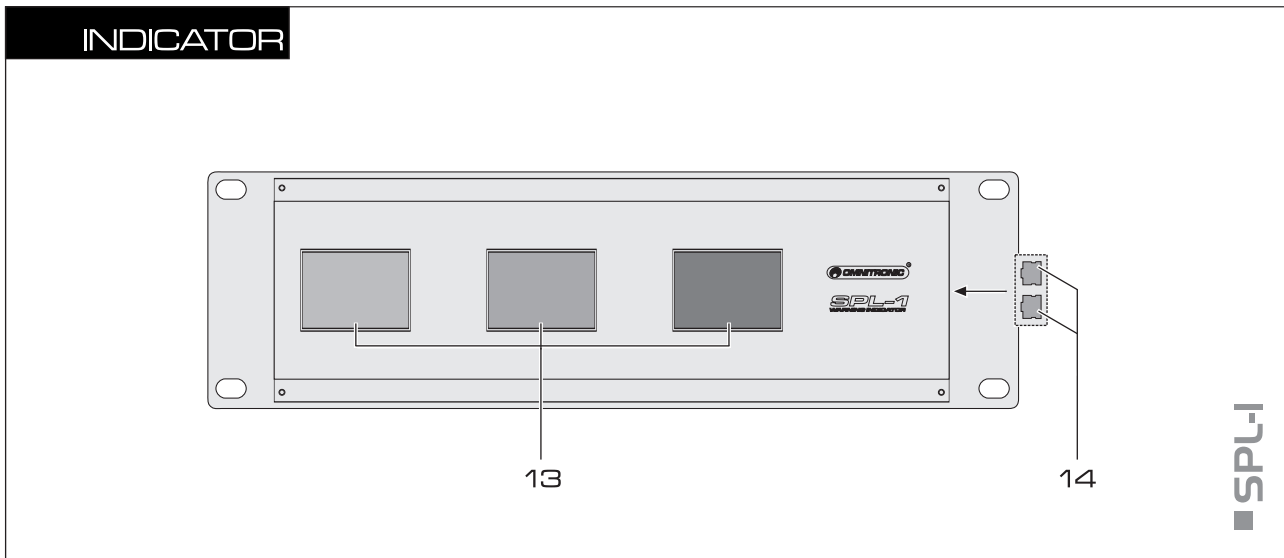
Elementi di comando e connessioni del limitatore di SPL

1 Interruttore di alimentazione con indicatore
Accende lalimentazione dellunit e spegnere.
Una volta acceso, il spia rossa si accende.
uando spento, senza audio sar essere alimentati attraverso il limitatore e
tutte le uscite saranno spenti.
2 indicatori di segnale
Luce verde uando viene rilevato un segnale al Ingresso linea corrispondente.
3 Selettore modalit operative
Seleziona la modalit di funzionamento dellunit:
•Posizione sinistra L & M: il funzionamento del limitatore con muting
•Posizione centrale M: muting
•giusta posizione L: funzionamento del limitatore
4 Controllo Soglia intervento
Incasso di controllo taglio per la regolazione della soglia
da dove il segnale deve essere limitata.
5 Indicatore Limitare
Si illumina di rosso uando il segnale di uscita limitata dal limitatore.
6 Indicatori
Se si seleziona muting, uesti indicatori a tre colori di luce
consecutivamente appena il livello viene superato per avvertire
muting imminente. uando il livello viene superato pi
60 secondi tutte le uscite saranno disattivati per 30 secondi.
Gli indicatori di allarme esterni possono essere collegati con il
stessa indicazione.
7 Indicatore Microfono
Si illumina di rosso uando il microfono di misura
scollegato o difettoso. Tutte le uscite verranno disattivati fino
il problema risolto.

8 uscite Indicatore
Prese R45, collegati in parallelo, per il collegamento indicatori di avviso esterni tramite cavi di rete standard (non incluse).

9 Ingresso microfono
Presa jack 6,3 mm per il collegamento della misura in dotazione microfono.

10 ingressi di linea
Ingressi LR bilanciati per collegare la sorgente del segnale (mixer o regolatore).

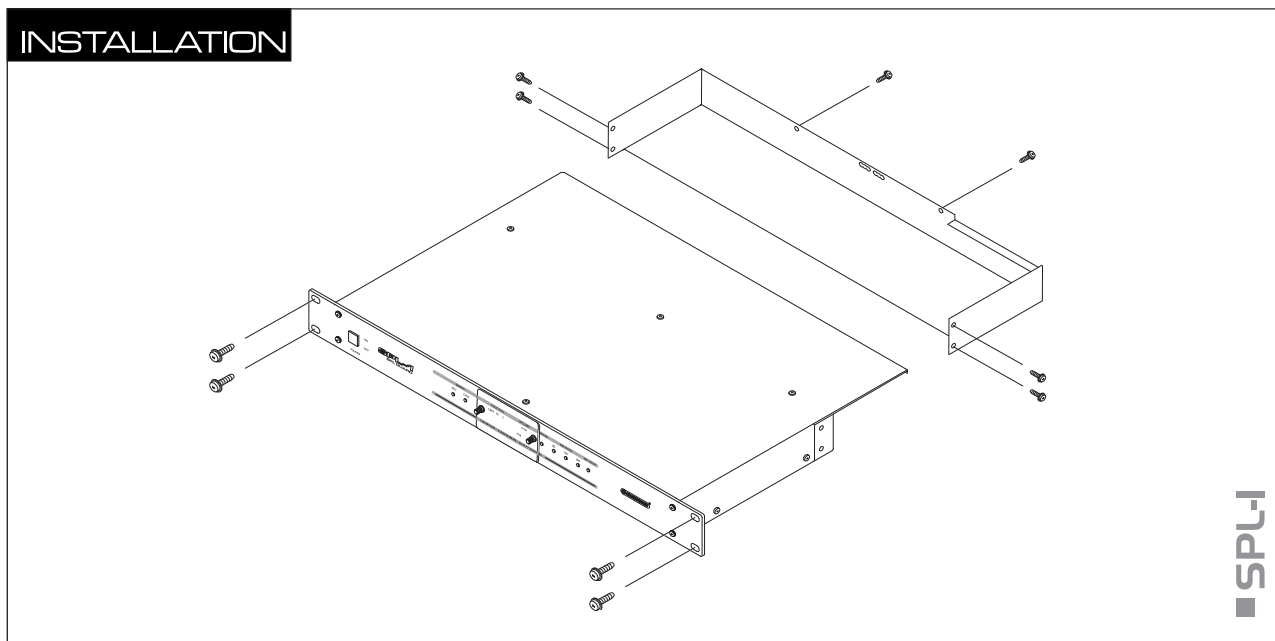
11 uscite di linea
Uscite LR bilanciate per il collegamento di un successivo PA dellamplificatore. Il segnale audio a volume controllato presente uesti jack. uando muting viene attivato le uscite saranno spento per 30 secondi.

12 Potenza assorbita con portafusibili
Utilizzato per collegare il cavo di alimentazione in dotazione. Sostituire solo il fondere uando il dispositivo viene scollegato dalla rete.
Utilizzare solo fusibili dello stesso valore e la potenza. La corretta valore del fusibile specificato sul pannello posteriore.

4.2 Elementi di visualizzazione e collegamenti degli indicatori di avviso esterni.
uesta sezione descrive lindicatore parete come riferimento. Illustrazioni e le caratteristiche dellindicatore cremagliera sono comparabili.

13 Indicatori
uesti indicatori tre colori hanno la stessa funzione gli indicatori del limitatore di SPL. Se viene selezionato il muting il limitatore, gli indicatori si accendono consecutivamente appena il livello viene superato per avvertire di ostacolare muting del uscite.

14 uscite di segnale ingressi / passanti
Prese R45, collegati in parallelo, per il collegamento del SPL limitatore o ulteriori indicatori di allarme tramite rete standard cavi (non incluse). Ogni presa pu essere utilizzato come segnale ingresso o uscita passante. Tre indicatori di avviso possono essere collegati in serie. I connettori del rack indicatore si trovano sul pannello posteriore.

5. INSTALLATION

5.1 Sistemazione di SPL limitatore, microfono, indicatori di avviso

1. Il limitatore SPL previsto per linserimento in un rack 483 millimetri (19), tuttavia, pu anche essere utilizzato come apparecchio da tavolo.

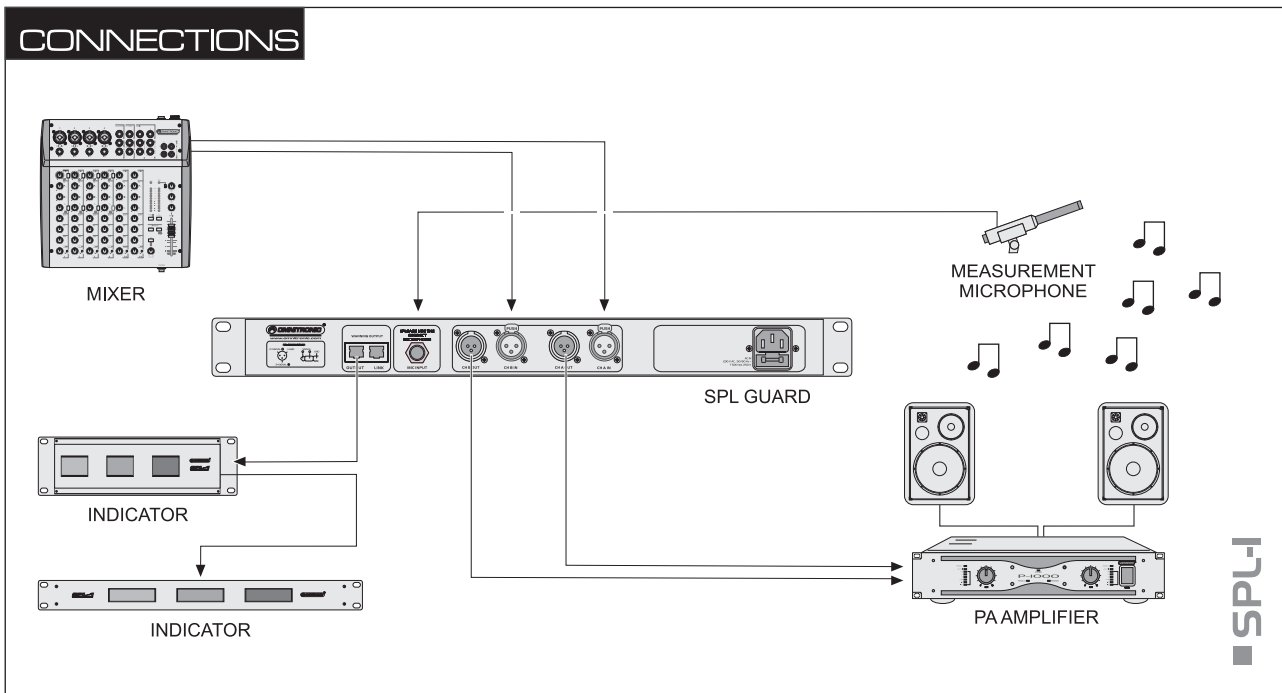
Dopo aver effettuato i collegamenti (paragrafo 5.2), utilizzare un cacciavite Torx avvitare la piastra di copertura in dotazione per lalloggiamento.
Cos il pannello connettore inaccessibile e modifiche pu essere fatto per le connessioni.

Per linstallazione del rack, necessaria una unit.
 possibile fissare lunit con uattro viti M6 nel rack. uando montaggio dellunit nel rack,
 assicurarsi che ci sia abbastanza spazio attorno allunit in modo che il aria riscaldata pu essere trasmessa.
Surriscaldamento costante porter a danni.

2. Posizionare il microfono di misura di fronte a un altoparlante.
Allineare il microfono in modo che raccoglie solo fino il segnale dellaltoparlante, se possibile, e
 non il rumore ambientale della stanza.
A volte le autorit impongono il luogo in cui il microfono di misura dovrebbe essere istituito.
Il cavo del microfono pu essere prolungato a 100 m massimo.

3. Gli indicatori di allarme esterni possono essere installati ad esempio vicino al D o dietro il bar, sia in un rack o la parete a seconda del modello.
Con gli indicatori la situazione di allarme pi chiaramente visibile e livello audio pu essere ripreso in tempo utile per il D o il personale prima il silenziamento delle uscite.
La lunghezza del cavo di collegamento tra SPL limitatore e indicatore di avvertimento pu essere pi di 100 m.

5.2 Connecting audio devices

Spegnere la SPL-1 prima di collegare ualsiasi unit o modificare i collegamenti esistenti.

Il limitatore SPL viene inserito nella catena audio tra la sorgente (mixer o regolatore) e lamplificatore .

Tutte le connessioni audio sono bilanciati.
uesto tipo di collegamento garantisce una ualit sonora solida anche uando vengono utilizzati cavi audio lunghi.
I connettori LR possono essere collegati in modo sbilanciato, per uesto scopo LR contatti 1 e 3 devono essere collegati.

1. Collegare il microfono di misura in dotazione,

Il limitatore SPL non funziona senza microfono collegato correttamente.
Se il microfono non collegato o difettoso, lindicatore microfono le luci del pannello frontale rosso e tutte le uscite saranno disattivato fino a uando il problema risolto.

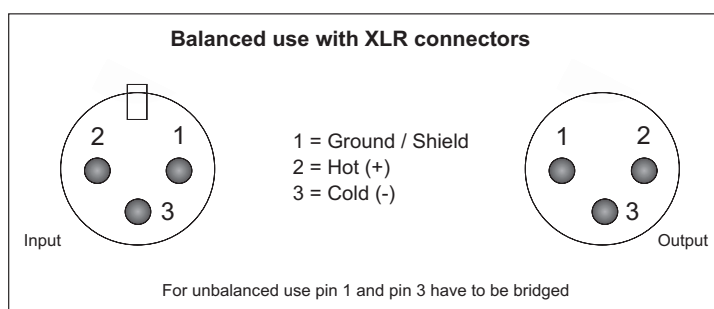
Il cavo microfono pu essere estesa a 100 m massimo.
Prestare attenzione alla polarit. Solo uso Cavi microfonici bilanciati.

2. Collegare la sorgente di segnale (mixer o del controller) per gli ingressi di linea.
Collegare luscita del canale sinistro la sorgente del segnale per la presa CH A IN e il canale destro della sorgente di segnale alla presa CH B IN.

Le prese LR sono dotate di un blocco che viene rilasciato premendo la leva verso il basso e tirando PUSH il microfono spina fuori allo stesso tempo.

3. Il segnale audio a volume controllato presente alle uscite di linea.
Collegare il jack CH A OUT a sinistra canale di ingresso della successiva PA amplificatore e jack CH A OUT allingresso del canale destro successiva amplificatore PA.

4. uando si utilizzano gli indicatori di allarme esterni, collegarli alle uscite indicatori tramite rete standard cavi (non incluse).
La lunghezza del cavo pu essere pi di 100 m.

5. Fino a tre indicatori di avviso possono essere collegati in serie.
A uesto scopo le prese R45 del indicatori sono collegati in parallelo e possono essere utilizzati come ingresso o uscita passante.

Collegamento con la rete

Collegare il limitatore SPL alla rete con il cavo di alimentazione in dotazione

Cable	**Pin**	**International**
Brown	Live	L
Blue	Neutral	N
Yellow/Green	Earth	⏚

Attention!

Se il dispositivo viene collegato direttamente con la rete di alimentazione,
un sezionatore conapertura minima di 3 mm in ogni polo deve essere inclusi in installazioni fisse.

Il dispositivo deve essere collegato solo con un impianto elettrico effettuato nel rispetto
le norme IEC.
Limpianto elettrico deve essere dotato di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una
corrente massima di guasto di 30 mA.

6. FUNIONAMENTO
6.1 Regolazione base

1. **Accendere la guardia SPL con linterruttore di alimentazione. Lindicatore di alimentazione rosso si accende. Lunit ha bisogno di un po tempo durante il uale lindicatore di limitazione rossa lampeggia sedimentazione.**
   Se lindicatore del microfono luci, la microfono di misura non collegato correttamente.

   Gli indicatori di allarme esterni sono pronto per luso non appena i collegamenti.

2. **Accendere la sorgente di segnale che dovrebbe essere controllato a 0 dB.**

3. **Infine accendere lamplificatore di potenza per gli altoparlanti e impostare il controllo del livello di massima.**

4. **Regolare la soglia del limitatore con il controllo di soglia.**
   Per attivare la rifilatura uso di controllo di strumento appropriato, per esempio un piccolo cacciavite.

5. **Selezionare la modalit di funzionamento desiderata con il selettore di modalit di funzionamento:**

•Funzionamento Limiter con muting (L & M):
uando il livello viene superato, il limitatore attenua il segnale di uscita al valore impostato con il controllo di soglia.
Lindicatore di limitazione si illumina in rosso. Inoltre gli indicatori di avviso a tre colori di luce consecutivamente per avvertire di imminente muting. Se sono collegati indicatori di allarme esterni, si accendono anche up.
Ora il livello della sorgente del segnale deve essere ridotto entro 60 secondi altrimenti tutte le uscite audio sar essere disattivato per 30 secondi.

•Muting (M)
uando il livello viene superato, gli indicatori di avviso tre colori si accendono consecutivamente. Non saranno limitazione del segnale.
Dopo 60 secondi tutte le uscite audio verranno disattivati per 30 secondi.

•Funzionamento Limiter (L)
uando il livello viene superato, il limitatore attenua il segnale di uscita al valore impostato con il controllo di soglia.
Lindicatore di limitazione si illumina in rosso. Gli indicatori di allarme a tre colori sono disabilitati in uesta modalit di funzionamento e non si accende.
Indicatori di avviso esterni non possono essere utilizzati.

6.2 Prevenire manipolazione degli elementi di comando
Dopo la calibrazione, montare la piastra di copertura fornita con due viti sigillabili al pannello frontale. Fissare il viti con filo e guarnizioni di tenuta.
Poi gli elementi di controllo non sono pi accessibili.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device except for the fuse. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

7. PULIIA E MANUTENIONE
Staccare dalla rete prima di iniziare le operazioni di manutenzione!

PERICOLO DI MORTE!

Si consiglia una pulizia freuente dellapparecchio.
Si prega di utilizzare un panno morbido che non lascia pelucchi e inumidito.
non utilizzare mai alcool o solventi!

Non ci sono parti riparabili il dispositivo, ad eccezione del fusibile.
Le operazioni di manutenzione e di servizio sono
solo per essere effettuata da rivenditori autorizzati.
7.1 Sostituzione del fusibile
Se il fusibile dei fusibili dispositivo, solo sostituire il fusibile con un fusibile dello stesso tipo e valore.
Prima di sostituire il fusibile, il cavo di alimentazione Scollegare.
procedura:
Fase 1: Aprire il portafusibile sul pannello posteriore con un cacciavite.
Fase 2: Rimuovere il vecchio fusibile dal portafusibile.
Passo 3: Installare il nuovo fusibile nel portafusibile.
Fase 4: Sostituire il portafusibili in custodia.
Se avete bisogno di parti di ricambio, si prega di utilizzare ricambi originali.
Se il cavo di alimentazione di uesto apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito da un sistema di alimentazione speciale cavo disponibile presso il vostro rivenditore.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

8.1 SPL-1 SPL Guard

Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	10 W
Frequency range:	20 Hz - 20 kHz
S/N ratio:	>86 dB
THD:	<0.09%
Crosstalk:	>75 dB, -3 dB
Gain:	0 dB
Mute gain reduction:	-60 dB
Max. input:	20 dBu
Limiter threshold:	75 - 120 dB, variable
Audio input:	3-pin XLR (bal.)
Input impedance:	10/20 kΩ (unb./bal.)
Audio output:	3-pin XLR (bal.)
Output impedance:	300/150 Ω (unb./bal.)
Microphone input:	6.3 mm jack (bal.)
Indicator connectors:	2 x RJ45
Dimensions:	483 x 185 x 44 mm (19", 1 U)
Weight:	2.5 kg

8.2 SPL-1 Indicators

Connectors:	2 x RJ45
Dimensions:	
Indicator for wall mount:	296 x 44 x 88 mm
Indicator for rack mount:	483 x 130 x 44 mm (19", 1 U)
Weight:	
Indicator for wall mount:	1 kg
Indicator for rack mount:	2 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 24.02.2010 ©